



普通高等教育“十一五”国家级规划教材



高等学校俄语专业教材

大学俄语

Русский

〔新版〕

北京外国语大学俄语学院 编著

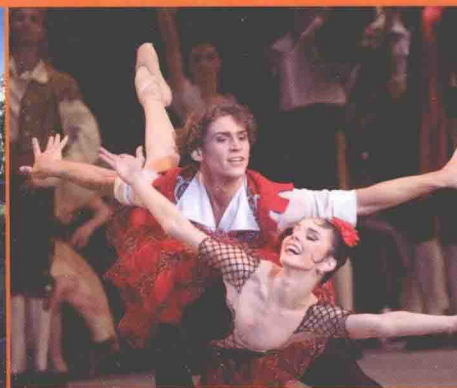
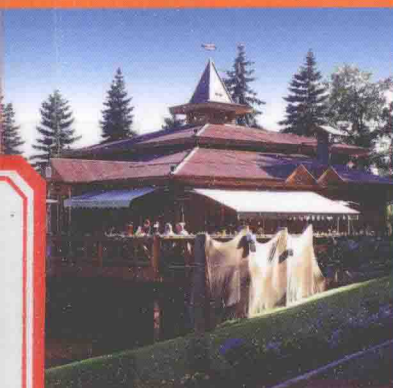
总主编：史铁强

主 编：黄 玫 郑文东

ЯЗЫК

听力教程

2



外语教学与研究出版社

含MP3光盘一张



大学俄语 Русский язык

〔新版〕

北京外国语大学俄语学院 编著

总主编：史铁强

主 编：黄 玫 郑文东

听力教程

2

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语(新版)听力教程. 2 / 黄玫, 郑文东主编. —
北京: 外语教学与研究出版社, 2013.7
高等学校俄语专业教材 / 史铁强主编
ISBN 978-7-5135-3420-8

I. ①东… II. ①黄… ②郑… III. ①俄语—听说教学—高等学
校—教材 IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 171205 号

出 版 人 蔡剑峰
项目策划 周朝虹
责任编辑 周小成
封面设计 蔡 曼 孙莉明
版式设计 孙莉明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京联兴盛业印刷股份有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 12
版 次 2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-3420-8
定 价 39.80 元 (含 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010)88819929 电子信箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子信箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护办公室举报电话: (010)88817519
物料号: 234200001

前言

东方《大学俄语（新版）听力教程 2》为精读教材东方《大学俄语（新版）学生用书 3》配套听力教材，供高等学校俄语专业第三学期听力课教学使用。

听的能力的培养是当前俄语专业教学中需要着力解决的重要问题之一，而在主题和词汇等方面符合专业俄语学生二年级学习难度的听力教材目前尚不多见。本教程旨在帮助学生巩固在精读教材中学到的词汇和语法知识，促进知识向能力的转化。本教程以发展听力为目标，重视学生理解、运用和拓展等能力的发展，充分关注学生已有的经验和能力、兴趣和动机，注意调动学生的能动性。本教程在 12 个交际话题的选择方面与精读教材完全契合，与此同时，它又有自己独立、完整的学习任务和练习体系，总体设计体现了《高等学校俄语专业教学大纲（第二版）》的理念，覆盖广度符合大纲规定的内容范围。

本教程在内容的选择方面力求反映时代精神，体现社会、科技进步的成果和人文关怀，内容编排和练习设计则以激发学生学习兴趣和求知欲、培养实践能力、鼓励创新精神为原则，设计目的明确，练习形式活泼，支持教师根据课程目标和教学对象选择合适的教学策略设计和组织课堂学习活动。本教程的主编是东方《大学俄语（新版）学生用书 3》和与其配套的东方《大学俄语（新版）口语教程》的主编，因此，本教程在教学内容、练习体系、词汇选择、难易程度等方面都充分注意与东方新版精读教材、口语教材的互补和主题深度的拓展，同时，尽量避免不必要的重复与交叉。

本教程的语言材料均来自原语材料，表达地道、生动，符合现代俄语，尤其是当代年轻人的语言表达习惯。

本教程的特点是将教材与学生练习册融为一体，特别注重课堂教学的可操作性。教师使用时完全可以按照教材的练习顺序进行，而学生也可以直接在教材上完成练习。同时，书后附有听力录音稿和练习参考答案，便于学生自我检查和及时发现问题。

本教程共 12 课，建议与东方《大学俄语（新版）》学生用书、泛读教程和口语教程同步使用。课时设计为 36 学时（每周 2 小时，共 18 周），即平均 4 学时上 1 课。各校可根据本校课时安排和学生具体情况，参照此标准设计课时。同时，每课的练习题按照词组、句子、对话、课文的顺序编排，把对话和课文中的难点抽出来，首先在词组和句子层面反复练习，为学生听对话和课文扫清障碍。本教程所附生词表是根据东方新版系列教材确定的，即在东方《大学俄语（新版）学生用书》、阅读教材第一、二册以及第三册相对应的课文中已经出现的词汇不再列入生词表。因此，对于使用东方新版系列教材的学生来说，全部生词均已列出，不会造成学习负担。

本教程由北京外国语大学俄语学院黄玫教授主编，由黄玫教授和武汉大学郑文东教授共同编写。具体分工是：郑文东，第 1~6 课；黄玫，第 7~12 课。全书经北京外国语大学俄语学院俄罗斯专家伊丽娜·弗拉基米罗夫娜·安德列耶娃（Ирина Владимировна Андреева）审订。同时，本教程的编写得到了外语教学与研究出版社领导和俄语工作室各位编辑的支持与帮助。在此，我们表示诚挚的谢意。

由于目前国内尚无类似的听力教材可资借鉴，加之编者水平有限，疏漏和错误在所难免，诚望使用者提出宝贵意见。来信可发至 russian@fltrp.com 或 huangmei@bfsu.edu.cn 处，编者将不胜感激。

编者

2013 年 6 月于北京外国语大学

目 录

УРОК 1	Портрет, внешность человека	1
УРОК 2	Характер человека.....	9
УРОК 3	Интересы и увлечения	17
УРОК 4	Путешествие.....	26
УРОК 5	Библиотека, книги.....	34
УРОК 6	Интернет	42
УРОК 7	Изучение иностранных языков.....	50
УРОК 8	Радио и телевидение, газеты и журналы	59
УРОК 9	Ресторан	67
УРОК10	Выставки, музеи.....	75
УРОК 11	Театр, кино.....	83
УРОК 12	Праздники.....	91
КЛЮЧИ		99
НОВЫЕ СЛОВА		173

УРОК 1

Портрет, внешность человека



Первая часть: диалоги

● Словарь

хорошенький	长得很不错的，好看的，（外貌）可爱的
курносый	（鼻子）翘起的
носик	鼻子（нос 的指小表爱）
вьющийся	卷曲的
ямочка	酒窝（ямка 的指小表爱）

Задание 1 Прослушайте и напишите словосочетания.

- 1) _____
- 2) _____



- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____

Задание 2 Слушайте фразы. Отметьте слова и словосочетания, которые вы слышите.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1) | 2) |
| А) голубоглазая | А) приятная улыбка |
| Б) синеглазая | Б) красивая улыбка |
| В) голубые глаза | В) симпатичная улыбка |
| Г) синие глаза | Г) милая улыбка |
| 3) | 4) |
| А) в 9 часов утра | А) с зелёными глазами |
| Б) в 10 часов утра | Б) с синими глазами |
| В) в 9 часов вечера | В) с серыми глазами |
| Г) в 10 часов вечера | Г) с чёрными глазами |

Задание 3 Прослушайте фразы и ответьте на вопросы.

- 1) Мisha знаком с девушкой, которая с ним была вместе на стадионе вчера?
- 2) Как выглядит та девушка, с которой познакомился Мisha в автобусе?
- 3) Во что одет старший брат Наташи и что у него будет в руках?

Задание 4 Прослушайте следующие диалоги и вопросы после них, отметьте правильный ответ.

- 1)
 - А) Она красивая, у неё большой нос, чёрные волосы.
 - Б) Она курносая, у неё голубые глаза, чёрные волосы.
 - В) Она курносая, у неё большие глаза, золотистые волосы.
 - Г) Она красивая, у неё большой нос, золотистые волосы.
- 2)
 - А) Она высокого роста, у неё зелёные глаза и светлые волосы.
 - Б) Она среднего роста, у неё зелёные глаза и светлые волосы.
 - В) Она низкого роста, у неё зелёные глаза и светлые волосы.
 - Г) Она среднего роста, у неё приятные глаза и светлые волосы.

3)

- А) Он высокого роста, у него каштановые волосы, серые глаза.
- Б) Он среднего роста, у него чёрные волосы, чёрные глаза.
- В) Он среднего роста, у него каштановые волосы, серые глаза.
- Г) Он высокого роста, у него чёрные волосы, серые глаза.

Задание 5 Прослушайте диалоги ещё раз, ответьте на вопросы.

- 1) Мisha знаком с той девушкой на стадионе?

Ответ:

- 2) Как зовут ту девушку, с которой познакомился Мisha в автобусе?

Ответ:

- 3) Почему Наташа попросила Олега встречать её старшего брата?

Ответ:

- 4) К кому привезёт Олег брата Наташи?

Ответ:

Задание 6 Прослушайте диалоги в последний раз, а затем восстановите их.

1

– Привет, Мisha. С кем это ты вчера _____?

– Я? Ни с кем. Я был один.

– Как? С тобой была _____ девушка, брюнетка, с курносиком и, по-моему, _____.

– Да, действительно. Но, _____, я её не знаю. Она просто сидела со мной рядом. Кстати, Дима, вчера в автобусе я познакомился _____.

– Ну да? Она ничего?

– _____. У неё светлые выющиеся волосы, приятная улыбка и ямочка на _____.

– А какие у неё глаза?

– Глаза? По-моему, зелёные.

– Значит, зеленоглазая _____. Она высокая?

– Нет, _____.

– А ты спросил, как её зовут?

– Конечно, спросил. У неё прекрасное имя – Анжелика.

2

– Олег, привет. Это Наташа. У меня к тебе _____. Не можешь ли ты мне помочь?

- Конечно. А что надо делать?
- Завтра _____ я должна встретить на вокзале своего старшего брата, а я заболела. Температура высокая. Ты можешь поехать на вокзал и встретить его?
- А как я его узнаю?
- Ой, это очень просто. Мы похожи как _____. Я опишу его, и ты сразу его узнаешь. Высокий, _____, с серыми глазами. Одёт в _____. В руках у него будет большая спортивная сумка.
- Ладно. Я поеду на вокзал и привезу _____ к тебе.
- Спасибо.

Вторая часть: тексты

● Словарь

парень	〈口语〉小伙子
безответственный	不担负责任的; 无责任心的
защитить	保护, 保卫
заботливый	关心的, 操心的
зависть	羡慕; 嫉妒心
пушистый	满生绒毛的; 毛茸茸的
отлив	退潮; 泛出 (透出) 的光泽
жесткий	硬的; 严格的
на ощупь	用手摸
гордиться	以……自豪
личность	个性; 个人
курчавый	卷曲的
наблюдательный	善于观察的, 观察力敏锐的
насмешливый	嘲笑的, 嘲弄的
натюра	〈旧词〉大自然; 〈艺术〉模特儿
критик	批评者; 评论家
льстить	谄媚, 阿谀奉承; 使……感觉得到满足

Задание 1 Прослушайте и напишите словосочетания.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____
- 9) _____
- 10) _____
- 11) _____
- 12) _____

Задание 2 Прослушайте фразы, напишите их и переведите на китайский язык.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____
- 9) _____
- 10) _____
- 11) _____



Задание 3 Прослушайте начало рассказов и скажите, о ком рассказывается в каждом тексте.

- 1) _____
- 2) _____

Задание 4 Прослушайте до конца эти рассказы и ответьте на вопросы.

Вопросы для 1-ого текста:

- 1) Сколько лет автору текста?
- 2) Почему автор считает, что Дима не похож на тех парней, с которыми она знакома?
- 3) Какая цель есть у Димы?
- 4) Какие иностранные языки изучает сейчас Дима?
- 5) Почему автор не боится, что кто-то её обидит?
- 6) Как выглядит Дима?
- 7) Почему сестра завидует Диме?

Вопросы для 2-ого текста:

- 1) Как выглядел Пушкин в глазах его современников?
- 2) Как выглядел Пушкин в детстве по словам его брата?
- 3) Каким Пушкин казался М. Погодину?
- 4) Когда Кипренский написал портрет Пушкина?

Задание 5 Прослушайте ещё раз эти рассказы, а затем восстановите их.

Текст 1 Мой старший брат

У меня есть старший брат Дима. Я очень его люблю. Он старше меня на _____. Дмитрий не похож на _____, с которыми я знакома. Мне кажется, сейчас многие ребята стали какими-то безответственными, несерьёзными. У них на уме _____. Некоторые сидят на шее у родителей, зная, что те решат все их проблемы. Другие просто не задумываются _____. И те и другие мне неинтересны. Мой брат совсем другой. У него есть _____. Он хочет стать менеджером, хотя говорит, что это будет не _____ специальность в его жизни.

Дима всё время увлекается _____. Сначала самостоятельно научился работать _____, освоил множество программ. Теперь серьёзно изучает _____: английский и французский. _____, он занимается спортом, почти каждый день _____

_____ спортивный клуб. Поэтому я не боюсь, что меня кто-то обидит, – мой брат сможет меня защитить. Дима очень добрый и _____. И вообще, с ним очень интересно – он много знает, о многом может рассказать.

А ещё он просто красивый парень. У него голубые глаза и всегда весёлый взгляд. Ему только _____, но знакомые говорят, что у него _____, взгляд человека, у которого есть цель в жизни и уверенность в том, что он её добьётся. Глядя на брата, я часто с завистью думаю: «И зачём это мальчишке такие _____ ресницы?» Я девочка, а у меня ресницы не такие _____. Лучше бы было наоборот! А вот волосы у нас обоих красивые: густые, блестящие, _____ с золотистым отливом. Только у Димы они сильнее выются и более жёсткие на ощупь.

Можно ещё долго рассказывать _____, поэтому скажу одно – у меня замечательный брат, и я им горжусь.

Текст 2 Как выглядел Пушкин

Как выглядел живой Пушкин? Какие из его портретов _____? Каким из них можно верить? Эти вопросы появляются у каждого, кто читает, изучает, любит произведения Пушкина, кто интересуется его личностью.

_____ современников, А. С. Пушкин был человеком небольшого роста, но довольно сильный, с быстрым наблюдательным взглядом. _____ брата поэта Льва Пушкина, в детстве у него были светлые, курчавые волосы, _____, насмешливая, но приятная улыбка. Писателю М. Погодину взрослый Пушкин казался _____ с живыми, быстрыми глазами и тихим приятным голосом.

_____ художники нарисовали много портретов А. Пушкина, но самым известным остаётся портрет работы О. А. Кипренского, написанный _____ с натуры. Современники утверждали, что Пушкин на портрете был похож на себя в жизни. Известный литературный критик XIX века Булгарин утверждал: «Это – живой Пушкин». Сам поэт дал портрету О. Кипренского _____: «Себя, _____, я вижу, но это зеркало мне льстит...»

_____ портретов Пушкина и большое количество рассказов о его внешности, образ поэта всегда будет передаваться художниками _____. У каждого из них и у каждого из нас есть свой Пушкин.

Задание 6 Давайте поговорим!

Расскажите, пожалуйста, каким должен быть человек, за которого вы хотите выйти замуж (на котором вы хотите жениться)?



Третья часть: домашние задания

Задание 1 Прослушайте диалог, запишите незнакомые слова, выясните их значение с помощью словаря.

Задание 2 Прослушайте диалог и ответьте на вопросы.

1) Кто такая Нина?

Ответ:

2) Сколько времени Вера будет в Москве?

Ответ:

3) Почему Вера хочет посмотреть Москву?

Ответ:

4) Где в Москве живёт Вера?

Ответ:

5) Где встретятся Вера и Аня?

Ответ:

6) Когда они встретятся?

Ответ:

7) Как выглядит Аня?

Ответ:

8) Как выглядит Вера?

Ответ:

9) Как будет одета Вера?

Ответ:

Задание 3 Диктант.

A sheet of lined paper with punch holes at the top, intended for dictation practice.

УРОК 2

Характер человека



Первая часть: диалог

● Словарь

навязать	系上, 结上; 强塞给, 强加于
обижаться	受委屈, 感到受辱
гороскоп	占星术
знак	标记; 符号
Овен	白羊座
точка зрения	观点
нужда	贫穷; 需要
практически	实际上
стремиться	〈书面语〉奔向, 冲向; 追求, 力求



власть [阴性]	政权; 权力
руководство	领导, 管理
унаследовать	继承 (遗产); 继承 (长辈的品质、特征等)
прилежно	勤勉地, 勤奋地
упорно	坚韧不拔地; 顽强地
твёрдость	硬度; 坚毅

Задание 1 Прослушайте и напишите словосочетания.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____

Задание 2 Слушайте фразы. Отметьте слова и словосочетания, которые вы слышите.

- | | |
|---|---|
| <p>1)</p> <p>А) показ$\acute{a}$лся стр$\acute{a}$нным</p> <p>Б) показ$\acute{a}$лась стр$\acute{a}$нной</p> <p>В) каз$\acute{a}$лась нестр$\acute{a}$нной</p> <p>Г) каз$\acute{a}$лся нестр$\acute{a}$нным</p> | <p>2)</p> <p>А) легк$\acute{o}$ раб$\acute{o}$тать с ней</p> <p>Б) нелегк$\acute{o}$ раб$\acute{o}$тать с ней</p> <p>В) легк$\acute{o}$ раб$\acute{o}$тать с ним</p> <p>Г) нелегк$\acute{o}$ раб$\acute{o}$тать с ним</p> |
| <p>3)</p> <p>А) 25-$\acute{o}$го м$\acute{a}$рта</p> <p>Б) 25-$\acute{o}$го ап$\acute{r}$еля</p> <p>В) 26-$\acute{o}$го м$\acute{a}$рта</p> <p>Г) 26-$\acute{o}$го ап$\acute{r}$еля</p> | <p>4)</p> <p>А) не хв$\acute{a}$тит</p> <p>Б) хв$\acute{a}$тит</p> <p>В) хват$\acute{a}$ет</p> <p>Г) не хват$\acute{a}$ет</p> |

Задание 3 Прослушайте фразы и ответьте на вопросы.

- 1) Почему собеседник Д $\acute{i}$ мы не х $\acute{o}$ чет общ $\acute{a}$ ться с колл $\acute{e}$ гой?
- 2) Где $\acute{u}$ чится сын Мар $\acute{i}$ ны Иван $\acute{o}$ вой?
- 3) Как $\acute{o}$ й хар $\acute{a}$ ктер у м $\acute{u}$ жа Мар $\acute{i}$ ны Иван $\acute{o}$ вой?

Задание 4 Прослушайте следующий диалог и вопросы после него, отметьте правильный ответ.

1)

- А) Мари́на Ивано́ва.
- Б) Ната́лья Ивано́ва.
- В) Мари́на Ива́новна.
- Г) Ната́лья Ива́новна.

2)

- А) За 30 лет.
- Б) 60 лет.
- В) 45 лет.
- Г) За 50 лет.

3)

- А) Он твёрдый, смелый человек, стремится к власти и руководству другими людьми.
- Б) Он мягкий, робкий человек, но стремится к власти и руководству другими людьми.
- В) Он твёрдый, смелый человек, не стремится к власти и руководству другими людьми.
- Г) Он мягкий, робкий человек, не стремится к власти и руководству другими людьми.

Задание 5 Прослушайте диалог ещё раз, ответьте на вопросы.

- 1) Какой характер у Мари́ны Ивано́вой?

Отвёт:

- 2) Под каким зна́ком зоди́ака (星座) родила́сь Мари́на Ивано́ва?

Отвёт:

- 3) Под каким зна́ком зоди́ака роди́лся муж Мари́ны Ивано́вой?

Отвёт:

- 4) Какой характер у сы́на Мари́ны Ивано́вой?

Отвёт:

Задание 6 Прослушайте диалог последний раз, а затем восстановите его.

– Слу́шай, Дима, моя колле́га в фи́рме почему́-то мне показáлась стра́нной, ха́рактер у неё – _____!

– Как её зову́т?

– Мари́на Ивано́ва. _____. Она́ про́сто пыта́ется всем навяза́ть своё мнѐние по лю́бому вопро́су. Мне не хóчется да́же с э́тим челове́ком обща́ться.

– Мари́на Ивано́ва _____. Я и её муж _____.